

Condizioni Generali di Vendita, Consegna e Garanzia

1. **Premesse:** Le presenti Condizioni Generali di Vendita e Consegna (in seguito "condizioni") si applicano a tutte le forniture di merci e/o servizi a qualsiasi titolo effettuate dalla ditta CAEN S.P.A., avente sede in Via Vetraia n. 11, 55049 Viareggio (LU), P.IVA 00864500467 (in seguito denominata "CAEN") verso qualsiasi persona fisica o giuridica, di seguito denominata "Cliente", che abbia formalizzato e trasmesso a CAEN un ordine di acquisto. Le presenti condizioni anche se non debitamente sottoscritte, si intendono accettate solidalmente all'ordine e di esso parte integrante. Le condizioni si applicano ad ogni transazione commerciale di CAEN anche in mancanza di diretto ed esplicito riferimento alle stesse e sono inderogabili salvo quanto all'ultimo comma del presente articolo. In particolare, qualsiasi termine o condizione posta dal Cliente in contrasto con il presente documento è priva di efficacia e deve considerarsi come non apposta. Eventuali modifiche delle condizioni sono valide solo se confermate da CAEN per iscritto.

2. **Offerte:** Le offerte di CAEN sono da intendersi sempre senza obbligo e sono valide per 60 giorni dalla data di emissione se non diversamente indicato nell'offerta. CAEN si riserva il diritto di migliorare o modificare il design o la costruzione dei suoi prodotti durante la validità dell'offerta.

3. **Perfezionamento del contratto:** Tutti gli ordini devono essere conferiti a CAEN per iscritto quale condizione essenziale per l'accettazione dell'ordine stesso. A conferma dell'accettazione dell'ordine CAEN invia al Cliente la Conferma d'Ordine. Qualora la descrizione della merce o il tempo di consegna riportata nell'offerta di CAEN differisca da quella della conferma d'ordine, fa fede quest'ultima. Resta inteso che la Conferma d'Ordine che CAEN trasmetterà al Cliente dovrà essere comunque considerata quale mera modalità di esecuzione del contratto precedentemente perfezionatesi a seguito dell'invio da parte del Cliente del proprio ordine.

4. **Prezzi:** I prezzi sono fissati da Caen al netto di qualsiasi tassa o costo che dovranno essere a carico del Cliente. I prezzi si intendono per merce fornita EXW ("Ex-Works", ovvero "Franco Fabbrica") luogo di spedizione di CAEN o come diversamente indicato di volta in volta, e sono fissi per consegne entro il limite temporale stabilito nell'offerta di CAEN. Detti prezzi non comprendono, se non diversamente indicato, a) Imposta sul Valore Aggiunto, b) eventuali tasse, dazi, imposte simili o altri oneri analoghi dovuti all'esterno o all'interno del paese di CAEN a fronte dell'adempimento del contratto, nonché c) ogni altro onere accessorio tra cui le spese di trasporto e assicurazione.

5. **Termini di consegna:** Salvo altrimenti previsto nell'offerta di CAEN, tutti i tempi di consegna decorrono dalla successiva tra la data di accettazione dell'ordine da parte di CAEN e la data finale di adempimento di tutte le condizioni eventualmente stipulate dalle parti, quali il pagamento di qualsiasi somma a titolo di anticipazione. I termini di consegna sono indicativi, mai tassativi e si computano a giorni di calendario. In caso di ritardo o impedimento di CAEN nell'adempimento dei propri obblighi a causa di:

- A. azioni od omissioni del Cliente e/o dei suoi agenti (compresa tra l'altro la mancata fornitura di specifiche e/o di disegni, di misure e/o di altre informazioni ragionevolmente occorrenti a CAEN);
- B. variazioni richieste dal cliente durante l'esecuzione dell'ordine, se ammesse e/o tecnicamente possibili;
- C. comprovati ritardi di eventuali sub-fornitori di CAEN;
- D. forza maggiore, come previsto al successivo Art. 6

il tempo di consegna – e/o il prezzo contrattuale, per quanto ai sub A) B) e D) - saranno modificati - ove CAEN ne rilevi la necessità - di conseguenza. In caso di contratto con consegne permanenti e/o differite, ogni consegna parziale è considerata una transazione commerciale a sé stante. L'eventuale impossibilità o ritardo di una consegna non dà diritto al Cliente di recedere dal contratto, né di richiedere il risarcimento degli eventuali danni. CAEN non risponde di eventuali errori di consegna del vettore o se dovuti all'errata indicazione dell'indirizzo di consegna da parte del Cliente. All'atto del ricevimento del prodotto, il Cliente è tenuto a verificare la conformità dello stesso in relazione all'ordine effettuato, secondo quanto segue:

- che il numero dei colli indicati sulla lettera del vettore sia corrispondente al numero dei colli effettivamente consegnati;
- che tutti i colli siano integri, non danneggiati né bagnati né manomessi.

Il Cliente è invitato a sottoscrivere la bolla di consegna solo dopo tali verifiche. Nel caso in cui non ci sia corrispondenza tra l'ordine effettuato e la consegna, il cliente non deve accettare la merce, sollevando la contestazione direttamente al vettore. La sottoscrizione del documento senza esecuzione delle suddette verifiche avviene in danno del Cliente: una volta accettata la consegna del pacco non potrà più essere opposta alcuna contestazione a CAEN circa le caratteristiche esteriori di quanto a lui consegnato, in relazione all'ordine effettuato.

6. **Forza Maggiore:** L'esecuzione del contratto può essere sospesa, senza responsabilità, nel caso e nella misura in cui il suo adempimento venga impedito o ritardato da circostanze estranee al ragionevole controllo di una delle parti interessate, tra cui cause di forza maggiore quali guerra, conflitto, sabotaggio; decisioni o azioni governative (compresi tra l'altro il divieto di esportazione o riesportazione oppure la mancata concessione o la revoca di licenze di esportazione valide); conflitti sindacali, sciopero, serrata, ecc.; fatto salvo l'obbligo in capo al Cliente di pagare tutte le somme dovute a CAEN in conformità agli accordi stipulati. CAEN non ha alcun obbligo di fornire merci, servizi o tecnologia, nel caso in cui e finché non ottenga le

necessarie licenze o autorizzazioni o l'idoneità per le licenze generali o le deroghe previste da leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti in materia di importazioni, controllo delle esportazioni e sanzioni e relative modifiche. Nel caso in cui, per qualsiasi ragione, tali licenze, autorizzazioni o approvazioni vengano rifiutate o revocate oppure in caso di modifica di leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti che vietino a CAEN di adempiere il Contratto o che, a ragionevole giudizio di CAEN lo espongano al rischio di responsabilità previste da leggi, regolamenti, ordinanze e requisiti vigenti, CAEN sarà esonerato da tutti gli obblighi previsti dal presente Contratto e/o da qualsiasi Contratto collaterale con il Cliente. Qualora, salvo l'obbligo in capo al Cliente di pagare tutte le somme dovute a CAEN in conformità agli accordi stipulati, una parte sia impossibilitata ad adempiere i propri obblighi, per le ragioni previste dal presente articolo, per un periodo di oltre 180 giorni di calendario consecutivi, entrambe le parti possono risolvere la parte non eseguita del rapporto, senza responsabilità, mediante invio all'altra parte di un avviso scritto.

7. **Pagamento:** Ogni pagamento deve essere effettuato (a) per intero senza compensazione, eccezione o trattenuta di alcun tipo, (b) nella valuta indicata nell'offerta di CAEN e (c) con esatta indicazione delle fatture cui si riferisce. Salvo ogni ulteriore diritto facente capo a CAEN, questi si riserva la facoltà di (i) applicare interessi di mora pari a 5 punti oltre il tasso ufficiale di sconto, una volta trascorso il termine convenuto per il pagamento e fino all'effettivo saldo, (ii) di sospendere l'esecuzione degli accordi (ivi inclusa la facoltà di sospendere le spedizioni) nel caso il Cliente ometta di effettuare qualsiasi dei pagamenti convenuti, e/o (iii) di richiedere in qualsiasi momento pagamenti anticipati e/o garanzie sufficienti ad assicurare – a ragionevole giudizio di CAEN - l'adempimento degli obblighi del Cliente. Eventuali contestazioni che dovessero insorgere tra le parti non dispensano il Cliente dall'obbligo di osservare le condizioni ed i termini di pagamento.

8. **Riserva del diritto di proprietà:** CAEN si riserva il diritto di proprietà dei prodotti venduti sulla base del presente accordo fino al saldo del pagamento dell'ultima rata del prezzo di vendita pattuito per gli stessi, incluse eventuali imposte o soprattasse, e di ogni altro ulteriore corrispettivo eventualmente concordato. In caso di mancato totale pagamento, salva ogni richiesta di risarcimento danni da parte di CAEN, quest'ultima avrà diritto di richiedere il trasferimento immediato dei prodotti interessati, previo rimborso del valore residuo degli stessi - ragionevolmente determinato da CAEN - eventualmente già pagato, dedotti tutti gli oneri connessi al recupero dei prodotti stessi. Qualunque atto che, all'infuori dell'esplicito consenso scritto di CAEN, involga la disposizione da parte del cliente dei suddetti prodotti prima del loro completo pagamento, e qualunque altro comportamento che comunque valga a pregiudicare il diritto di rivendica, costituirà responsabile il cliente nei confronti di CAEN salvo le applicabili sanzioni penali.

9. **Inadempimento:** Fatti salvi tutti gli ulteriori diritti di CAEN, il contratto con il Cliente si intenderà risolto di diritto qualora a) il Cliente risulti inadempiente in virtù di cause estranee alla forza maggiore, ed entro 30 (trenta) giorni dalla data della notifica scritta di CAEN relativa all'esistenza dell'inadempienza, ometta di rettificare tale inadempienza, se la stessa può essere rettificata entro tale periodo o, se non è possibile rettificare l'inadempienza entro tale periodo, ometta di porvi rimedio, o qualora b) vengano adottati provvedimenti, istanze, ordinanze o procedimenti di moratoria per indebitamento, liquidazione, scioglimento, amministrazione o ristrutturazione (mediante concordato volontario, programma di accomodamento) del Cliente o di qualsiasi affiliata dello stesso (incluse tra l'altro le case madri a qualsiasi livello), non corrispondenti ad una liquidazione o riorganizzazione solvente a fini di incorporamento o ristrutturazione. Fatto salvo il maggior danno sofferto, CAEN è autorizzato a recuperare dal Cliente e/o dal suo rappresentante tutte le spese e i danni subiti in conseguenza di tale risoluzione, oltre ad una penale pari al 50% (cinquantapercento) dell'importo dell'ordine non eseguito a seguito dell'inadempimento stesso. Nel caso particolare in cui il Cliente sia inadempiente nel pagamento CAEN ha la facoltà, anche a norma del precedente Art. 7, e fatti salvi gli ulteriori diritti qui contenuti e legali, di rifiutare di eseguire le consegne previste dal presente o da altri accordi oppure di far dipendere l'esecuzione di tali consegne da pagamenti anticipati o dalla fornitura di idonee garanzie.

10. **Garanzia:** Salvo quanto al successivo Art. 14, CAEN si impegna a garantire i propri prodotti, per un periodo di 12 (dodici) mesi, dai difetti di conformità secondo quanto disposto dal D.Lgs. n. 24/02 in attuazione della direttiva 1999/44/CE. Tale periodo decorre dalla data di consegna di ogni singola unità al Cliente. La garanzia comprende, per il periodo sopra indicato, gli interventi di assistenza correttiva e di sostituzione, da effettuarsi presso il centro di assistenza CAEN sito in Viareggio Via Vetraia 11 (Italy). Le parti sostituite sono e restano di proprietà di CAEN. Le spese di trasporto sono comunque a carico del Cliente salvo diversamente concordato per iscritto. Gli interventi di assistenza correttiva non comprendono, invece, i guasti verificatisi per cause diverse dal normale uso o per uso improprio dei prodotti. Eventuali anomalie e/o difetti devono essere notificati immediatamente a CAEN per iscritto. La notifica deve essere effettuata dal Cliente entro 5 giorni dal ricevimento delle merci in caso di anomalie evidenti; in caso di difetti nascosti, CAEN deve essere avvisata immediatamente e comunque al più tardi entro una settimana dal momento in cui è stato possibile rilevare tali difetti. In caso contrario, ogni forma di garanzia è esclusa. Reclami relativi a consegne parziali non danno diritto al Cliente di rifiutare l'adempimento dell'intero contratto. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza e di avere letto le informazioni relative alle modalità di utilizzo dei prodotti.

11. **Estensione della garanzia:** Nel caso in cui il Cliente abbia acquistato il servizio di "estensione di garanzia", contestualmente all'acquisto del bene su cui incide, oltre ai primi 12

mesi di garanzia CAEN fornisce, un servizio di estensione della garanzia di un anno alle condizioni che seguono:

- a. La garanzia copre il prodotto CAEN, comprensivo di tutti i componenti, come privo di difetti nella fabbricazione e/o nei materiali, tali da comprometterne o impedirne la funzionalità, a condizione che ci si attenga alle istruzioni fornite nel manuale d'uso compreso nella confezione dell'apparecchiatura, e che non si oltrepassino i limiti indicati di potenza e di carico massimo del prodotto.
- b. La garanzia comporta l'eliminazione di tutti i guasti o difetti riscontrati durante il periodo di validità della stessa; l'eliminazione del difetto può avvenire o tramite sostituzione con un'apparecchiatura equivalente o mediante riparazione. L'apparecchiatura sostituita e/o i componenti sostituiti diventano proprietà di CAEN. I costi del materiale e i costi delle ore di lavoro sono a carico di CAEN mentre le spese di spedizione e accessorie (dazi doganali, altre imposte, assicurazione trasporto ecc) dell'apparecchio difettoso a CAEN e dell'apparecchio riparato o sostituito al Cliente sono a carico del Cliente stesso.
- c. Le richieste di garanzia vengono prese in considerazione esclusivamente se l'apparecchiatura è accompagnata da copia della fattura di vendita emessa da CAEN, contenente tutti i dati relativi alla data di acquisto, all'apparecchiatura e al numero di serie del prodotto. CAEN può richiedere l'esibizione dell'originale. In caso di acquisto da terzi, la garanzia è trasferibile con la ricevuta di acquisto originale sopra menzionata.
- d. Dalla presente garanzia sono esclusi difetti e danneggiamenti dovuti a uso inappropriato, errori di montaggio e/o di installazione, effetti di azioni esterne quali danni subiti durante il trasporto, o conseguenti a colpi o cadute, e/o a riparazioni e modifiche apportate da terzi non autorizzati.

La presente garanzia regola in via definitiva il rapporto giuridico tra il Cliente e CAEN. Ogni altro diritto di garanzia è escluso, nella misura in cui non venga definita legalmente una responsabilità.

12. Restituzione delle merci: Le merci che per qualsiasi ragione debbano essere ritornate a CAEN (garanzie, riparazioni, respinti, ecc.) potranno essere spedite solo previa compilazione e registrazione via internet del "Product Return Form" disponibile e raggiungibile sul sito www.caen.it o su specifica autorizzazione di CAEN. A tale scopo CAEN comunicherà al Cliente, con il mezzo più celere, il codice di identificazione che dovrà accompagnare il reso. In mancanza di autorizzazione i prodotti potranno essere ritornati al mittente. Le merci spedite a CAEN dovranno essere opportunamente imballate ed i riferimenti per l'autorizzazione al reso chiaramente identificabili sull'esterno dell'imballo stesso. In ogni caso la restituzione di prodotti è da intendersi a rischio, pericolo, con tutte le spese a carico del Cliente

13. Commissioni di sviluppo: In caso di ordini la cui esecuzione richieda uno speciale lavoro di sviluppo, il Cliente non acquisterà i diritti dell'inventore relativi agli elementi sviluppati e/o alle attrezzature o macchinari utilizzati per la produzione di tali elementi, anche nel caso in cui il Cliente abbia in parte contribuito alle spese di sviluppo e/o di produzione.

14. Contratto di Licenza Software e Firmware "Software License": Il Cliente dichiara di essere a conoscenza e di avere letto ed approvato le disposizioni contenute nel Contratto di Licenza di Software "Software License" di CAEN, disponibile e raggiungibile sul sito www.caen.it, parte integrante del presente accordo. Il Cliente dichiara altresì che l'accettazione delle presenti Condizioni comporta l'automatica accettazione del suddetto Contratto di Licenza.

15. Esclusione di responsabilità: Per tutta la durata della garanzia di cui ai precedenti Art. 9 e 10, CAEN garantisce che il livello di funzionamento dei prodotti e/o servizi, purché correttamente utilizzati dal Cliente, sarà quello descritto dalla relativa documentazione di accompagnamento (manuale d'uso, sito internet, Product Catalog ecc). I prodotti e/o servizi forniti a qualsiasi titolo da CAEN non sono specificatamente progettati, fabbricati o destinati alla vendita come pezzi, componenti o gruppi per la progettazione, costruzione, manutenzione o funzionamento diretto di strutture nucleari e/o apparecchiature aeromobili e/o apparecchiature biomedicali e/o salvavita. CAEN declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da questo genere di impiego. Si precisa inoltre che CAEN non effettua alcuna attestazione sui prodotti e/o servizi circa i risultati dell'utilizzo specifico che ne farà il Cliente e non garantisce che le operazioni dei prodotti e/o servizi compiute dal Cliente per finalità specifiche saranno ininterrotte o prive di errori. Si precisa inoltre che CAEN non effettua alcuna attestazione sull'utilizzo o sui risultati dell'utilizzo dei prodotti e/o servizi e non presta alcuna garanzia in termini di correttezza, precisione, affidabilità e non garantisce che le operazioni dei prodotti e/o servizi saranno ininterrotte o prive di errori. I prodotti e/o servizi non sono realizzati con componenti e collaudi che garantiscano un livello di affidabilità adatto per un uso collegato alla diagnosi e al trattamento degli esseri umani o come componenti critici in qualsiasi sistema di supporto della vita umana o di altra attività ad alto rischio ed in particolare a titolo esemplificativo e non esaustivo quelle in campo medico, nucleare, di controllo del trasporto aereo, ecc. dalle cui mancate prestazioni ci si possano attendere ragionevolmente gravi lesioni ad esseri umani, all'ambiente o alla proprietà di terzi. L'affidabilità di funzionamento dei prodotti e/o servizi può venire compromessa da fattori avversi, compresi, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, fluttuazioni dell'alimentazione, malfunzionamenti dell'hardware, idoneità del software del sistema operativo, idoneità del programma compilatore e del software di sviluppo utilizzato per sviluppare un'applicazione, errori di installazione, problemi di compatibilità di software ed hardware, malfunzionamenti o guasti dei dispositivi di controllo o monitoraggio elettronico, guasti transitori dei sistemi elettronici (hardware e/o software), usi erranei non previsti, o errori da parte dell'utente o del progettista dell'applicazione (fattori avversi di questo

tipo saranno d'ora innanzi denominati collettivamente come "Guasti del Sistema"). Qualsiasi applicazione nell'ambito della quale un Guasto del Sistema creerebbe un rischio di danni a proprietà e/o persone (compreso il rischio di lesioni fisiche e decesso) non dovrebbe fare affidamento su prodotti e/o servizi CAEN a causa del rischio di Guasti del Sistema. Per evitare danni, lesioni o decesso, l'utente o il progettista dell'applicazione devono prendere provvedimenti idonei a proteggersi contro i Guasti del Sistema. Poiché ogni sistema dell'utente finale viene adattato e differisce dai sistemi sui quali vengono condotti i test dei prodotti CAEN, e poiché l'utente o il progettista dell'applicazione potrebbero usare i Prodotti combinandoli con altri prodotti con modalità non valutate o contemplate da CAEN, il Cliente, l'utente o il progettista di applicazione sono definitivamente responsabili per la verifica e la convalida circa la conformità dei Prodotti in tutti i casi i cui i prodotti e/o servizi sono incorporati in un sistema o in un'applicazione. CAEN non sarà responsabile per qualsivoglia danno accidentale, indiretto, eccezionale o consequenziale derivante dai o in connessione con eventuali prodotti e/o servizi accessori forniti anche qualora CAEN fosse stata avvisata della possibilità di avverimento di tali eventi dannosi ovvero qualora l'evento dannoso fosse in conseguenza di istruzioni o suggerimenti da parte di CAEN. CAEN eseguirà le proprie obbligazioni con diligenza, non rilasciando, a tale riguardo, ulteriori garanzie, ivi incluse, a titolo esemplificativo, quelle relative (a) a prodotti di terzi, (b) all'ottenimento di risultati. Si precisa inoltre che CAEN non presta alcuna garanzia in termini di correttezza, precisione, affidabilità e commerciabilità nonché in merito alla legittimità e all'utilizzo di alcuno dei prodotti. In nessun caso la responsabilità per eventi dannosi di CAEN potrà essere superiore ai corrispettivi convenuti tra CAEN ed il Cliente. Il Cliente si assume ogni responsabilità e si impegna a tenere CAEN interamente manlevata ed indenne contro ogni responsabilità, danno, perdita o azione legale derivante da uso improprio.

16. Dati tecnici e riservatezza: Tutte le informazioni tecniche e commerciali divulgate da CAEN al cliente durante la transazione commerciale sono da considerarsi riservate, pertanto tutta la documentazione ove risulti dette informazioni dovrà essere custodita dal Cliente con il massimo scrupolo e non potrà essere copiata, trasmessa a terzi od utilizzata direttamente o indirettamente dal cliente per l'esecuzione di lavori propri o forniture di terzi. Qualsiasi violazione potrà essere impugnata al fine di tutelare e/o risarcire i diritti di CAEN in materia di sfruttamento e titolarità della proprietà intellettuale.

17. Varie:

- a) Le modalità e mezzi di imballaggio e di spedizione dei prodotti sono determinati ad esclusiva discrezione di CAEN.
- b) L'eventuale rinuncia da parte di CAEN a vantare una violazione o inadempienza o qualsiasi diritto o rimedio e la mancata azione in tal senso non sono considerate come una rinuncia costante a vantare altre violazioni o inadempienze o altri diritti o rimedi.
- c) Qualora qualsiasi clausola, paragrafo o altra disposizione qui contenuta risulti nulla ai sensi di qualsiasi legge o norma di legge, tale disposizione si riterrà omissa, solo per la parte nulla, senza con ciò pregiudicare la validità delle restanti parti del presente documento.
- d) Salvo previo consenso scritto di CAEN, il Cliente non è autorizzato a cedere i propri diritti e/o obblighi qui contenuti.
- e) I titoli degli Articoli che compongono il presente documento sono da intendersi come una guida e non influiscono sull'interpretazione degli stessi.
- f) Tutti gli avvisi e le comunicazioni relative a quanto nel presente documento devono effettuarsi per iscritto.
- g) La convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita Internazionale di merci non è applicabile alle presenti condizioni.
- h) Qualora si trovi nelle strutture di CAEN, il personale il Cliente è tenuto ad adempiere le norme ivi vigenti, nonché le ragionevoli istruzioni impartite dal personale di CAEN, incluse tra l'altro quelle relative a sicurezza e scariche elettrostatiche.
- l) Il manuale d'uso dei prodotti è redatto in lingua inglese come d'uso nel settore. Ogni dubbio interpretativo deve essere tempestivamente comunicato a CAEN SpA per l'interpretazione autentica.

18. Foro Competente: Le presenti condizioni, ed ogni contratto stipulato con il Cliente, sono regolati dalle norme del Diritto Italiano. Le parti si impegnano a definire in via amichevole ogni controversia che debba nascere in esecuzione del presente documento. Qualora ciò non sia possibile, ogni giudizio sarà devoluto all'esclusiva competenza del Tribunale di Lucca.

19. D. Lgs. 196/2003 ("Testo unico sulla Privacy"): CAEN riconosce che tutte le informazioni raccolte durante le proprie transazioni commerciali costituiscono informazioni riservate dei propri clienti e tutelate dal D. Lgs. n.196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali". I dati personali del Cliente, di cui CAEN garantisce la massima riservatezza nel rispetto della citata normativa, verranno trattati, comunicati e diffusi, anche con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati direttamente e/o tramite terzi, per finalità connesse alle transazioni commerciali. Ove necessario, a tal fine CAEN provvederà a trasmettere i dati del Cliente alla società di spedizione incaricata. Il conferimento dei dati personali è obbligatorio: in difetto la transazione non potrà essere perfezionata. Per l'esercizio, da parte del cliente, di tutti i diritti a questo riservati dall'Art. 7 del D. Lgs. 196/2003, il Cliente potrà rivolgersi direttamente a CAEN, titolare della raccolta e del trattamento dei dati, all'indirizzo in Art.1. Con l'accettazione delle presenti condizioni il Cliente esprime il consenso al trattamento e comunicazione dei propri dati per le finalità sopra indicate, fermo restando il diritto dello stesso di ottenere la cancellazione o la modifica dei propri dati mediante invio di comunicazione scritta alla sede di CAEN.